ܟܬܒܐ ܕܣܘܕܪܐ ܕܩܘܪܒܢܐ

ܟܬܒܐ ܕܣܘܕܪܐ

The Order of mixing the dough and Preparing
(Baking) the Bread for the Eucharist

ܩܪܘܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܢܬܐ ܩܫܝܫܐ ܡܨܠܝܢ ܕܡܘܕܝܢ ܠܟܠܗܘܢ. ܐܪܝܟܬܐ ܕܙܟܘܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ.ܐܒ.ܒ.ܩܒܬܝ. ܡܢܟ ܢܕܢܢ ܥܠܝܢ ܡܩܒܠܝܢ ܬܢܢ ܟܒܢܬܢܢ: ܒܟܠܝܕܐ ܠܟܠܗܘܢ ܢܡܝܢ.

ܡܝ ܢܒܪܟ ܕܒܥܠܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܥܠܡܐ ܕܐܝܬܝܗ ܡܠܟܘܬܟ. ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫܐ: ܢܒܪܟ ܕܒܥܠܢܐ. ܕܡܠܝܐ ܥܠܢܐ ܘܐܪܥܐ ܙܝܘܗ ܕܫܒܚܟ ܫܒܚܐ ܘܫܒܚܬܐ: ܩܕܝܫ ܠܟ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫܐ. ܢܒܪܟ ܕܒܥܠܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܥܠܡܐ ܕܐܝܬܝܗ ܡܠܟܘܬܟ ܕܝܥܝܐ ܕܟܠܗ ܢܝܢܘܐ: ܢܬܬܠܢ ܕܝܘܡܢܢ ܠܟ ܢܕܢܢ. ܘܒܥܝ ܟܒܪܐ ܕܚܛܝܐܝܢ ܢܫܬܒܩ: ܘܥܒܘܪ ܟܝ ܫܒܩܬܢ: ܢܬܬܠܢ ܕܠܟ ܫܢܝ ܥܒܝܕ ܟܢܢܬܢ. ܐܠܐ ܒܪܟ ܟܝܗܢܐ ܕܝܠܢ ܩܢܝ ܡܢ ܒܝܫܐ: ܡܝܗܠ ܕܕܒܟܝ ܐܘ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢܫܠ ܐܝܬܝܗܬܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ. ܥܒܝܕܐ ܟܕܐ ܡܟܒܕܐ ܕܡܘܕܝܢ. ܡܢ ܥܠܡ ܕܒܪܟ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ. ܢܒܪܟ ܕܒܥܠܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܥܠܡܐ ܕܐܝܬܝܗ ܡܠܟܘܬܟ. ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫܐ: ܢܒܪܟ ܕܒܥܠܢܐ. ܕܡܠܝܐ ܥܠܢܐ ܘܐܪܥܐ ܙܝܘܗ ܕܫܒܚܟ ܫܒܚܐ ܘܫܒܚܬܐ: ܩܕܝܫ ܠܟ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫܐ.

The Priest begins: In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit forever and ever. Glory to God in the highest, *repeat three times,* and on earth peace and a good hope to mankind always and forever and ever, amen.

And then Our Father in Heaven, Hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come. Holy, holy, holy, art Thou, our Father in Heaven, Heaven and Earth are full of the greatness of Thy glory. Angels and men cry out to Thee, Holy, holy, Holy art Thou. Our Father in Heaven, Hallowed be Thy Name. Thy kingdom come. Thy will be done on Earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our offences as we forgive those who have offended us. And lead not into temptation, but deliver us from the Evil One. For Thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever and ever, amen. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, from everlasting and forever and ever: Amen. Our

Father in Heaven, Hallowed be Thy Name Thy Kingdom be come. Holy, holy, holy art Thou, our Father in Heaven, Heaven and Earth are full of the greatness of Thy glory. Angels and men cry to Thee, Holy, holy, art Thou.

ܡܬܩܕܫ ܫܡܟ. ܬܐܬܐ ܡܠܟܘܬܟ ܢܗܘܐ.

ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫܐ ܐܢܬ ܐܒܢܢ ܕܒܫܡܝܐ ܕܡܠܝܢ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܒܬܫܒܘܚܬܟ ܝܩܪܐ. ܡܠܐܟܐ ܘܒܢܝܢܫܐ ܩܐܡܝܢ ܠܟܘܢ ܡܪܝܡܐ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫܐ ܐܢܬ ܐܒܢܢ ܕܒܫܡܝܐ ܕܡܠܝܢ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܒܬܫܒܘܚܬܟ ܝܩܪܐ. ܡܠܐܟܐ ܘܒܢܝܢܫܐ ܩܐܡܝܢ ܠܟܘܢ ܡܪܝܡܐ ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܡܐ. ܐܡܝܢ.

ܡܬܩܪܒ ܟܗܢܐ. ܫܠܡܐ ܥܡܟܘܢ...

And a deacon says: Let us pray. Peace be with us.

The priest prays the prayer before the Psalm:

Make us worthy O our Lord and our God to be led by the manners of virtuous deeds which please your lordship. And let our will be done in your laws. and meditate on your law day and night. O Lord of all. Father, Son and the Holy Spirit forever. Amen

The priest and deacons begin reciting from the first psalm till the mixing of the dough is done. Blessed is the one. Who does not walk in step with the wicked or stand in the way that sinners ……..

ܒܪܝܟ ܓܒܪܐ ܕܠܐ: ܐܙܠ ܒܥܨܬܐ ܕܪܫܝܥܐ: ܘܥܠ ܒܬܪ ܚܛܝܐ: ܠܐ ܩܡ ܒܡܬܒܐ: ܐܠܐ ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܪܝܐ ܠܥܠܡܐ ܀. ܐܦܝܟ: ܒܬ ܕܝܢܟ ܠܢܬܪ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ: ܨܒܝܢܬܟ ܕܢܥܒܕ ܒܟܠ ܕܝܢܐ: ܘܒܢܝܡܘܣܐ ܕܡܪܝ ܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܘܒܪ ܒܪܢܫܐ: ܘܒܪ ܒܪܘܚܐ: ܘܒܪ ܐܝܡܡܐ. ܕܡܬܒܐ ܟܕ ܨܒܝܢ: ܒܬ ܟܝܦܐ ܕܝܬܝܗ.

ܥܒܝܕ ܩܒܬܐ ܕܣܝܡܐ

The priest brings some pure wheat flower, olive oil, hot water; add some salt to it and some yeast. Then he mixes them well while reciting the psalm. When he is done with mixing will seal the dough with his fingers in five places; in the middle,

on the east side, on the west side, and on the north and on the south and covers the dough well till the time of baking.

The order of mixing has concluded

ܟܬܦܐ ܕܥܘܬܝܐ

ܐܢ ܕܡܢܝܐ: ܒܪܫܝܬ ܢܗܘܐ ܡܚܦܐܢ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܟܢܝܫܬܐ ܡܬܒܪܟܐ ܣܡܝܟܐ. ܡܫܡܫ ܥܡܗ ܡܢ ܡܢܗܬܐ ܕܟܢܝܫܬܐ ܕܡܕܥܢܐ ܒܟܚܢܐ ܡܢܝܚ ܐܝܟ ܒܝܡ ܚܘܢܐ ܡܕܚܢܝܐ. ܡܫܝܚ ܐܝܟ ܒܟܝܟ ܡܝܥܢܐ ܕܦܝܢܐ ܣܗܝܕܐ: ܡܢܘܟ ܡܫܝܚܐ ܒܟܚܐ ܡܢܒܕ.

ܒܕܡܝܕܡܗ ܡܕܡ ܒܟܚܐ * ܡܝܢܕܝ ܥܡܗ ܟܢܟܐ ܢܟܡܝܐ * ܣܟܝܡܐ ܒܢܕܟܗ ܡܝܢܝܢ ܥܡܗ ܟܢܟܐ * ܕܢܗ ܡܕܝ ܕܡܝܢܝ ܫܒ * ܡܟܝܐ ܡܕܝ ܟܕܢܝܗ * ܕܢܕ ܟܕܢܕ ܝܥܒܕܗ ܥܒܕܬܗ * ܡܒܬܬܕܒܕܝ ܫܡܗ * ܡܥܒܥܢ ܕܕܝܣܒܕܒܕܝ ܝܥܕܗ * ܡܕܝܬܒܕܝ ܝܥܒܕܗ * ܕܕܝܣܒܕܗ ܥܒܥܢܗ ܝܥܕܗ * ܡܕܢܒܕܝ ܝܥܒܕܝ * ܕܥܒܢܢ ܕܟܬܬܒܕܝ ܡܟܬܒܕܝ *

When the Priest comes to prepare the bread he first takes the portion for the antidoron (bukhra) from the top of the dough, and then the leaven (a small portion is kept for the next baking), and then from the middle of the dough the priest's loaf (the principle host), and he makes a square hollow (a small font), and puts in it a little olive oil kept for the purpose, and goes and brings forth the Malka (the Holy Leaven, preserved in the Sanctuary of each church and renewed yearly (It is handed down from generation to generation).

When bringing forth The Malka, he recites: (*Psalm 145:1-7*) *as follows*: I will extol You, My God, O King; and I will bless Your Name for ever and ever. Every day will I bless You; and I will praise Your Name for ever and ever. Great is the LORD, and greatly to be praised; and his greatness is unsearchable. One generation shall praise Your works to another, and I shall declare Your mighty. I will speak of the glorious honor of Your Majesty and of Your wondrous works. And men shall speak of the Might of Your awesome acts: and I shall declare Your greatness. They shall abundantly utter the memory of Your great goodness, and sing of Your righteousness.

ܡܦܩܢ ܡܗܠܐ ܡܬܝܠ ܚܕܕܝܢ ܥܒܝܢܐ ܡܢ ܒܟܚܐ ܡܢܒܕ:

ܡܝܢܬܐ ܡܝܢܬܐ ܚܒܝܠܐ ܕܐܝܬ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ: ܕܢܦܩ ܒܪܟܐ
ܡܪܝܡ: ܕܝܢܝܘܐ ܡܝܢܝܟ ܟܝ ܡܢ ܢܛܘܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܒܐ ܘܐܒܐ ܕܐܒܐ
ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܝܢܢ ܗܘܐ ܡܢܟܠܬܢܐ ܕܐܦܣܛܠܐ ܕܐܬܐ (ܨ) ܕܒܪܫܡܐ. ܕܝܠܗ ܢܛܐ
ܕܒܟܐ ܡܕܝܢܐ ܕܡܘܕܝܐ ܟܠܗܘܢ.

He then opens the vessel containing the Malka and takes with two fingers some of ***The Malka****, and says:*

This dough is signed and hallowed with the old and Holy Leaven of our Lord Jesus Christ, which was given and handed down to us by our Holy Fathers, Mar Addai and Mar Mari and Mar Toma the Apostles, who made disciples of The Eastern region; In the Name of the Father, Son and the Holy Spirit: Amen ***(He then signs the dough in the form of a Cross***)

ܡܕܝܡ ܢܟ ܚܒܝܠܐ ܥܟܝܢܝܗ. ܡܝ ܫܡܝܟ ܡܝ ܡܟܠܐ ܡܕܝܡ ܢܟ ܡܝܢܐ
ܕܒܟܘܕܫܢܐ ܡܟܠܢܐ ܕܝܗ ܕܘܢܐ. ܡܝܘܕ ܫܡܝܟ ܚܕܕܝܢ ܥܒܝܢܗ ܡܝܝܗ ܕܡܟܠܐ ܡܢܡܕ:

ܡܝܢܬܐ ܡܝܢܝܬܐ ܡܢܝܐ ܕܫܡܝܢܐ ܗܢܐ ܕܒܝܬܐ: ܕܝܠܗ ܢܛܐ ܕܒܟܐ ܡܕܝܢܐ
ܕܡܘܕܝܐ ܟܠܗܘܢ.

He also takes ***The Malka*** *and signs the oil in the Priest's loaf in the same way. He also takes with two fingers some of* ***The Malka****, saying*:

This broken portion is signed and hallowed with The Holy Leaven; In the Name of the Father, Son, and the Holy Spirit: Amen

ܡܦܪܫ ܟܠܚܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܪܒܐ ܕܝܗ ܡܟܠܐ: ܡܢܘܕ ܡܫܝܟ ܟܝ ܟܕܘܚܢܐ: ܗܢܐ ܕܝ
ܟܡܕܪܫܢܐ ܕܟ ܢܡܕ:

ܕܡܕܢܐ ܐܝ ܢܕܢܐ ܕܡܝܟܐ * ܕܝܝܟ ܡܟܡܘܦܐ ܢܡܡܘܕܝܐ * ܡܝܠܟ ܕܝܘ ܟܢܡܐ ܡܢ
ܢܝܢܘܝܬܐ * ܡܕܢܡܘܕܢܐ ܢܝܡܢܐ * ܡܢܢ ܝܡܢ ܟܠܡܘܕܝ ܕܡܕܢܐ * ܡܡܢܢ ܢܡܡܢ
ܟܠܡܘܕܝ ܡܕܝܢܐ * ܢܢܢ ܕܕܝܬ ܐܒܕܐ ܡܕܝܢ ܟܝܢܝ * ܡܟ ܢܡܝ ܟܢܘܝܝ ܟܕܟܟܡܘܢ
ܡܟ ܢܡܝ ܟܝܟܟ * ܗܢܐ ܢܡܝܟ ܟܡܕܟܘܢ ܡܝ ܡܕܢܐ * ܡܕܕܝܡܡܘܢ ܡܝ ܢܟܗܐ ܡܕܗܡ
* ܗܢܐ ܕܕܐ ܕܕܝܝ ܕܡܡܡܕ * ܟܡܕܝܕܗ ܕܕܕܬܝ ܢܟܝܡ ܕܢܟܡܡܕ *

ܡܙܡܘܪ. ܡܠܟܐ ܢܡܐ ܡܙܟܦܐ ܢܡܐ: ܦܡܢܚܙܢܐ ܢܟܝܐ ܕܢܟܡܦܒ. ܐܝܬܘܗܝ ܟܢܫܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܝ ܐܝܟ. ܐܝܬܘܗܝ ܟܢܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܝ ܐܝܟ * ܐܝܬܘܗܝ ܟܢܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ
ܢܟܝܐ * ܡܙܡܝܩ. ܢܕܒܚܐ ܕܐܪܥܐ ܘܡܠܝܬܗ * ܬܕܒܠܐ ܕܐܪܥܐ ܘܝܬܒܝ ܒܗ * ܕܝܠܗܘ
ܡܠܟܐ ܕܙܕܩܬܐ * ܡܢܘ ܕܢܣܩ ܡܠܟܐ ܕܙܕܩܬܐ * ܡܢܬܐ ܢܣܒܠܬܐ * ܬܘܡܐ ܡܠܟܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܢܣܒܠ * ܗܢܘ ܕܒܥܝ ܡܠܟܐ ܕܙܕܩܬܐ * ܗܢܘ ܕܒܥܝ ܡܠܟܐ ܕܙܕܩܬܐ * ܗܢܘ ܕܒܥܝ ܡܠܟܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܗ * ܗܢܘ ܕܒܥܝ ܡܠܟܐ ܕܙܕܩܬܐ * ܗܢܘ ܕܒܥܝ ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܗ * ܗܢܘ ܕܒܥܝ
ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܗ * ܗܢܘ ܕܒܥܝ ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܗ * ܗܢܘ ܕܒܥܝ ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܗ *

He puts the cover upon the vessel containing the Malka and goes forth to its place in the Holy Place, saying: ***(Psalm 24:1-6)***

The earth is The LORD'S, and the fullness thereof; the world, and they that dwell therein. For HE has founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into The Hill of the LORD? Or, who shall stand in His Holy Place? He that hath clean hands, and a pure heart; who has not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive the blessing from the LORD, and righteousness from the God of His salvation. This is the generation of them that seek HIM that seek Thy face:
(*continuing*) Our King is with us and our God is with us: and our helper is The God of Jacob. Blessed are the people that are in such a case. Blessed are the people that are in such a case. Blessed are the people whose God is The LORD.

*(He proceeds with (**Psalm 24:7, 8**) and hanging the vessel in its place proceeds beginning)* Lift up your heads, O ye gates; and be ye lifted up, ye everlasting doors; and the King of Glory shall come in. Who is this King of Glory? The LORD strong and mighty, the LORD mighty in battle.

ܡܫܝܚ ܟܕ ܟܝܡܬܐ ܕܥܕܬܐ ܡܢܝܡ ܕܡܙܕܩ ܐܝܟܦܢܐ ܕܙܟܘܬܐ ܕܡܕܡܝܢ.ܐ ܕܒܬܪ.
ܡܫܝܚ ܕܥܒܡܢ

Glory to God in the highest (***repeat 3 times***), and on earth peace and a good hope to men, at every season forever, Amen

ALL: Our Father in Heaven hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come. Holy, holy, holy art Thou, Our Father in Heaven. Heaven and earth are full of the greatness of Thy glory. Angels and men cry to Thee, Holy, holy, holy art Thou.
Our Father in Heaven hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come: Thy will be done, as in Heaven so on earth. Give us the bread of our need this day. And, forgive us our offenses, as we have also forgiven those who have offended us. And, bring us not to trial, but deliver us from the evil one. For Thine is the

Kingdom and the power and the glory forever and ever: Amen

Priest: Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit:
Deacons/People: From everlasting and forever and ever: Amen
Our Father in Heaven hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come. Holy, holy, holy art Thou. Our Father in Heaven. Heaven and earth are full of the greatness of Thy Glory. Angels and men cry to Thee, Holy, holy, holy art Thou.

ܐܡܬܝܬ ܡܢ ܒܝܬܐ ܬܡܝܐ.ܘ ܐܘܟܝܪ. ܕܢ ܐܝ ܕܝܬܝ ܡܝܬܝܬ. ܐܦ ܒܬܝܬܝ ܟܡܝܢܬܗ:
ܕܝ ܫܡܝܐ ܟܢܝܢܘܬܐ ܡܢܐ: ܢܗܦܟܘܢ ܡܢ ܟܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܒܕܦܐ ܟܘܡܕܐ ܕܢܘܦܐ ܐܝܟ
ܟܝ ܐܡܬܝܐ ܟܢܘܦܐ ܕܒܝܢܘܬܐ. ܢܢ ܬܐܬܐ ܕܒܟܘܟ: ܐܦܕܡ ܟܐ ܢܟܘܒ ܐܝ ܟܝܟ ܟܐ
ܟܢܘܦܐ. ܐܬܝܟ ܕܒܟܘܟ ܕܗܘܝ ܐܦܝܡ ܟܐ ܡܢܐ: ܡܝܡܦܘܬܐ ܕܫܢܐ ܐܦܐ ܟܝܡ ܢܢ
ܕܒܢܐ ܐܦܝܫ ܕܡܘܕܬܐ. ܐܡܝܢ. ܦܘܒܬܐ ܢܟܐ.ܘ ܕܒܬܝ.

*He continues with **the Psalms (82-101)** while signing and kneading The Bread. And when he has completed the preparation, he goes to the oven and says*:

He brought me also out of the horrible pit, (*out of the mire and clay; and set my feet upon The Rock and ordered my goings*).

He then fills the censer with the coals of the fire and hangs it up and covers the fire in the oven till it has gotten somewhat low. He wipes the sides of the oven well and uncovers the fire. He takes some incense and puts it upon the fire saying:

This vessel is hallowed in the Name of the Father, Son, and The Holy Spirit: Amen.

Priest: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy upon us**.** *Glory be to the Father and Son and the Holy Spirit*:
Response: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy upon us: *From everlasting and forever and ever: Amen* Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy upon us:

ܐܡܝܢ ܦܟܚܐ ܕܒܒܐ ܐܦܝܗ ܢܒܐ ܕܢܘܦܐ ܐܡܝܢ: ܦܟܚܐ ܕܦܟܝܐ ܫܝܗ ܟܕܡܢܐ
ܐܢܕܝ ܕܝܐ ܡܕܡ ܫܦܝܢ ܕܝܟܡܢ ܡܝܐ. ܐܡܢ ܐ ܦܟܚܐ ܕܡܢܢܐ ܕܢܘܦܐ.
ܐܡܢ ܟܣܝܢܐ ܡܢ ܦܟܕܢܐ ܐܡܝܢ: ܡܢ ܦܢܢܐ ܐܡܢ ܦܟܕܢܐ: ܐܟܣܝܢܐ ܡܢ ܟܕܢܐ
ܐܟܣܝܢܐ ܡܢ ܢܡܐ ܐܡܝܢ: ܡܢ ܟܕܢܐ ܐܡܢ ܢܡܐ. ܐܟܣܝܢܐ ܡܢ ܢܡܝܢ ܕܐ
ܦܟܚܐ ܐܡܝܢ: ܠܝܗܘܐ ܡܢ ܢܡܝܐ: ܐܟܣܝܢܐ ܡܢ ܐܦܟܚ ܐܡܝܢ: ܐܢܐܦܟܢܐ ܡܢ

ܗܘܕܝܗ: (ܐܡܪ ܠܒܢܝܐ ܘܡܒܪܟ ܒܪܟܬܐ ܕܢܚܬ ܒܪܟ ܠܒܘܬ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܡܝ ܢܡܒܝܗ ܠܗ ܫܝܠ ܒܪܟܬܐ ܕܡܝ ܕܠܡܝܢܢ ܡܘܢܝܢܝܗ ܬܪܝܢ ܬܪܟܬܐ ܕܝܡܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝ). ܡܠܝܢ. ܒܡܒܝܬܐ ܡܒܗܒܝܢ ܝܗܘܢ ܒܢܫܘܢ ܕܡܪܝܐ ܗܘܢܐ: ܒܥܒܢܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗ ܡܘܬܐ.

Placing his hand in the oven and taking The Priest's loaf in his hands, says:

The King of kings came down to be baptized and bowed His head before John that He might be baptized of Him.

*He then arranges the Priest's Loaf on the East side of the oven, and another on the West, One the **East** and on the **West**. Then another on the **North** and another on the **South**, saying:*

On the North and on the South. *And another on the right of The Priest's loaf, says:* Titus on the right hand. *And another on the left, saying:* Dumachus on the left. Two robbers were crucified with the one heavenly Treasure: the one on His right hand would not cease from his robbery, but in his last robbery robbed The Paradise of Eden. *(For the others he says)*, May they be fat and sweet and show that The Lord is true, strong and blameless.

ܡܢ ܕܥܠܡ ܠܡܝܗܕܐ ܢܡܪ. ܢܝܚ ܝܗܒܐ ܕܝܗܘܢ ܟܬܒܐ ܡܕܝܢܐ ܕܥܒܕܐ ܢܗܝܡ ܡܥܒܪܐ ܩܕܡܝ ܬܪܝܢ ܦܝܠܟܐ ܕܡܢܚܬܐ .ܠ ܕܒܪܟ.

ܡܢܝܠ ܒܠܒܠ ܝܗܒܐ ܡܕܝ ܚܢܘܕܐ ܕܡܢܝܐ ܟܕ ܡܢܡܪ: ܕܝܠܝܢܐ ܕܝܠܝܢܐ ܥܒܪܐ ܟܝ ܢܟܬܐ.ܠ ܕܒܪܟ.

ܡܢܝܠ. ܡܢܢܝ ܢܬܐ ܩܕܡ ܡܟܝ ܢܝܢ ܟܡܩܡ ܥܒܪܐ ܡܠܡܕ ܟܬܒܐ ܢܟܡܝ ܢܡܝ. ܥܒܪܐ ܕܝ ܒܡܥܒܪܐ ܡܢܝܢܢܐ ܠܡ ܕܩܢܝ ܡܢܝ ܡܢܐܒ ܒ ܕܢܝܠܝܠ ܕܝܥܪܝܩܐ. ܒܫܝܠ. ܕܡܘܩܢ * ܕܢܢܝ *ܠ ܕܒܪܟ. ܟܢܝ ܕܢܢ ܡܕܝ ܡܕܝܢ ܕܡܘܕܝ ܥܒܪܐ ܢܗܝ ܟܢܟܡܝ ܢܡܝ. ܠ ܕܒܪܟ.

ܒ ܩܝܡ ܡܢܝ ܕܢܡܕ ܟܝ ܩܕܡ ܡܠ ܢܡܢ ܒܢܬ ܝܗܒ ܟܢܝܢܐ.ܠ ܕܒܪܟ. ܕܢܟܠܩܝ * ܕܢܢܝ. ܢܡܝ. ܕܟܠ ܩܢܩܐ ܩܕܐ ܡܕܝܢܐ ܣܘܢ ܟܢܝܢܐ

ܡܝܗܦܢܐ ܟܟܒ. ܕܟ ܦܝ ܡܦܦܝܡ ܟܐ ܕܢ ܦܟܬܝܐ: ܢܬܐ ܫܦܐ ܢܦܒܢܦ ܡܝ ܟܦܐ ܟܡܟܢ. ܕܢܬܐܘ ܢܦܐ ܡܟܝ ܢܝܢ ܥܡܢܢ ܟܦܟܐ ܦܟܡܒ ܦܝܒ.

Incense Petition and Praise

When he has arranged them he says (***three times***):

As the fragrance of the good incense and the savor of the sweet censer, receive O Christ our Savior the request and prayer of Your servants.

He *takes a little incense and throws it into the oven, which then covers, saying three times*: Hallelujah, Hallelujah, Glory to You O our LORD

Continues: It is meet that we should glorify You day by day forever and ever: Amen. Glory to Christ, and confession to HIM who opened our mouth and granted unto us that we should sing Hallelujahs and praises to Him ***(repeating it three times)*** Let us glorify the Father, Son and the Holy Spirit forever. Amen (***repeating three times***). Our mouth is not sufficient to confess You, O our Lord, all the days of our life for Your grace (***repeats three times***; ***on the third time, say***) to honor and to glorify You. (*Continuation*). Have compassion upon us by Your grace, O You Who are a merciful Lord to us mortals, and have mercy upon us. O You before Whom no living is pure indeed, You O my Lord did turn us from all error. You are God, and for You glory is meet forever and ever: Amen

ܡܦܢܐ ܡܥܡܡܢܐ. ܟܟܦܐ ܥܦܐ.

ܟܦܢܐ. ܡܥܟ ܢܦܬ ܟܡܡܦ ܡܘܬܦܢܡ ܡܟܬܦܢܟܐ ܢܟܦܢ ܕܟ ܡܝܗܦܢܡ. ܬܡܐ ܟܡ ܦܡܥܦܡ ܕܟ ܥܟܦܐ ܡܝܢܟܐ ܡܥܟܟܦܐ ܡܟܥܐ ܟܐ ܡܘܬܦܡ ܡܥܟ ܡܘܬܢ: ܕܢܬܐܘ ܦܐ ܡܦܢܦܐ ܕܥܟ. ܢܦܐ...

ܡܡܡܡ. ܟܥܘܦܐ ܢܥܡܝܡ ܢܥܢܡ ܢܥܦ: ܡܝܗܦܢܡ ܟܡܢܦܡ ܦܢܐ. ܟܥܘܦܐ. ܥܦܡ. ܟܟܡ. ܟܥܘܦܐ.

ܟܦܢܐ. ܢܬܐܘ ܦܐ ܥܢܡܢܡ ܡܥܡܦܐ ܕܢܢܢ: ܡܢܬܐܘ ܦܢܦܐ ܟܢܐ ܕܥܦܟܢ ܡܢܟܦ ܕܡܥܟܦܐ ܢܡܡܐ ܕܥܐ ܡܟܝ ܦܐ ܥܐܥܐ. ܕܬܡܐ ܡܝܡܟܦ ܡܥܟܡ ܕܟܝܢ ܦܐ ܕܥ. ܢܦܐ...

They proceed: Peace be with us.

Prayer: For all Your unreturned aids let us confess and glorify You without ceasing in Your crowned Church, filled with all aids and blessings. For You are The Lord and Creator of all, Father, Son and Holy Spirit forever. Amen

They proceed: You Lord of all we confess, and You Jesus Christ we glorify, for You are the quickener of our bodies and You are the Savior of our souls.

Glory be to the Father, Son and the Holy Spirit: Amen You Lord of all we confess, and You Jesus Christ we glorify, for You are the quickener of our bodies and You are the Savior of our souls.

From everlasting and forever and ever You Lord of all we confess, and You Jesus Christ we glorify, for You are the quickener of our bodies and You are the Savior of our souls.

ܡܬܩܕܫ ܡܫܡܫܢܐ. ܐܙܒܚܘ ܩܠܟܘܢ ܡܫܬܡܥ ܠܟܠܗ ܒܢܝ ܒܢܝ ܟܢܝܫܬܐ. ܡܪܝܡ. ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫܐ. ܫܒܚ. ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫܐ. ܬܘܒ. ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫܐ.

Deacons: Lift up your voices all ye people and glorify the Living God
Response: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy upon us.

Glory be to the Father, Son, and the Holy Spirit Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy upon us.

From everlasting and forever and ever Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy upon us.

ܬܘܒ ܡܫܡܫܢܐ: ܡܪܝܐ ܚܝܐ ܕܟܠܗ ܒܪܝܬܐ.

ܡܫܬܒܚ. ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܡܫܬܒܚ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܕܒܩܕܝܫܐ ܬܘܒ ܡܝܬܝܐ ܡܫܬܒܚ. ܐܝܟ ܫܡܫ ܡܫܡܫ ܡܙܝܡܪܢܟ: ܐܝܟ ܕܡܬܩܪܐ ܫܡܝܐ ܕܟܠܝܠܐ ܫܡܝܐ ܕܟ: ܐܡܝܢ...

Prayer: Holy, Glorious, Mighty and Immortal Who dwells in The Saints, and

Whose will rests content, turn O my Lord, and pity and have mercy upon us as You are accustomed, at every season, O Lord of all, Father, Son and Holy Spirit forever: ✦ Amen

ܡܫܡܫܢܐ. ܐܙܕܝܢܘ ܪܫܝܬܟܘܢ ܠܡܪܝܐ ܡܬܝܠܘ ܘܪܚܡܘ ܥܠܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܙܕܝܢܢ.

ܡܠܦܢܐ. ܡܛܠ ܕܠܒܐ ܚܕܐ ܒܫܘܬܢ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܬܠܬܝܬܟ ܩܕܝܫܬܐ ܡܫܒܚܬܐ. ܕܠܟ ܒܫܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܟܠܗ: ܒܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܪܝܡܐ ܡܫܒܚܬܐ ܘܡܫܓܕܬܐ ܕܟܠܝܢܐ ܕܙܒܢܐ: ܙܒܢ...

Deacons: Bow your heads for the laying on of hands and receive the blessing.

Priest: With our souls in accord with the one perfect faith of Your glorious Trinity, may we all in one accord of love be made worthy to raise to You praise, honor, confession and worship at all times, O Lord of all, Father, Son and Holy Spirit: ✦ Amen

ܡܫܡܫܢܐ ܕܟܗܢܘܬܐ

ܐܢܬܘܢ ܟܗܢܐ ܠܥܠܡܐ. ܕܡܪܝܡܬܢ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܩܪܒܢ ܠܟܦܪܢ ܥܠܝܢ: ܕܒܥܝ ܡܚܬܟ ܕܝܢ ܡܘܬܐ. ܡܝܬܝ ܚܢܟܝܢ ܥܒܝܕܬ ܫܘܬܐ: ܬܘ ܕܐܝܟ ܥܘܕܬܐ ܕܒܢܝ. ܡܢܗ ܐܢܬ ܠܝܕ ܚܒܝܬܘܬܐ ܕܒܢܝ: ܕܐܝܟ ܒܥܐ ܡܝܐܒܢܗܐ ܡܝܠܟ ܥܘܕܢܝ.

Thou art a priest forever: O High Priest of our religion and our Absolver, O Christ Who was for us an acceptable and blameless sacrifice. We ask for forgiveness of our trespasses. When the judgment seat is set. For You are persuaded by Your sufferings in our nature. In it You did suffer and was tempted for our salvation.

ܙܘܕܘܢ ܡܢ ܡܫܠܦ. ܐܠܗܝܐܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬ ܐܘܡܬܐ ܙܘܕܘܢ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ: ܕܠܡ ܒܛܝܩ ܡܢܡ ܟܦܝܪ. ܕܟܬܐ ܡܫܬܐܪ ܕܡܫܝܚܐ: ܡܬܚܡܝܢܝܢ ܕܡܥܡܕܐ ܕܩܒܠܬܘܢ. ܒܟܢܝܐ ܕܦܝܣ ܐܢܬܘܢ ܡܝܬܘܢ: ܡܒܛܠܝܢ ܕܦܓܪܐ ܕܒܢܝ.

Be ye watchful and sin not. Ye Disciples of Christ and sons of The Mysteries beware of mixing with heathen and apostates. That your faith be not made void and the baptism which you received. Made useless by the customs ye would acquire from them destructive of body and soul.

ܡܪܝܐ ܟܐܪܝܙܐ ܕܝܠܢ ܡܢܝܪ ܕܝܢܬܗܘܢ. ܐܦܠܐ ܕܐܢܫܐ ܒܐܫ ܐܘܠܐ ܡܕܡ: ܠܡܫܝܚܐ
ܡܪܝܐ ܕܪܒܢܗܘܢ ܡܢܝܢ ܕܝܕܝܗ. ܐܢܢܢ ܕܡܫܬܡܫ ܫܝܛܢܐ ܕܚܝܢܐ ܕܢܗܘܢ: ܕܝܐܝ ܫܘܝܐ
ܫܬܘܝܗ. ܠܐܠܗܬܐܗ ܕܢܗܢ ܒܚܒܘܢ: ܐܝܢܐ ܡܪܝܐ ܕܝܗ ܠܗ ܡܐܢܐ ܕܐܘܫܢ.

He heals those that are broken in heart. Our Lord gave the medicine of repentance to the skilled physicians who are the priests of the Church. Let us whom Satan has stricken with the wounds of wickedness come and show his sores to the disciples of the wise physician and they will heal him with spiritual medicine.

ܒܒܫ. ܒܝܠܟܐ ܕܡܒܪܟܐ ܒܫܠܡܐ ܒܒܪܝܐ: ܕܒܪܚܡܐ ܕܒܐܘܠܟܐ ܒܟܝܬܐ
ܕܝܕܝܐ ܝܗܒܠܢܢ * ܒܫܠܡ ܕܫܠܝܡ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܐܦܪܥܐ ܐܝܬܝܐ ܠܒܢܝܐ. ܐܝܠܝܢ
ܒܐܡܝܐ ܒܪܝܐ: ܐܦܪܥܐ ܐܝܬܝ ܟܝܢܝܐ. ܝܐܝܐ ܒܝܡ ܐܦܝܢܝ: ܚܟܐܢ ܢܩܝܢܝ
ܕܒܝܬܝ. ܐܢܐܝ ܟܡܪܝ ܐܟܪܬܝܐ: ܐܠܝܟ ܕܝܡܝ ܕܝܗܐܢܝ. ܐܢܩܝ ܠܝܟ
ܕܢܒܪܗܘܢ ܪܘܚܢܝܐ ܩܫܝܢܝܐ. ܒܥܠܡܐ ܠܝܠܗ ܢܝܬܐܢ: ܕܠܐ ܝܗܒܢܢ ܡܢ ܒܝܬܐ *
ܐܢܝܠ ܕܒܢܡܝܐ ܕܝܢ: ܝܥܠܘܒܢ ܡܢ ܒܡܐܢܝ. ܐܢܝܠ ܕܒܢܝܐ ܡܐܟܪܝ:
ܝܐܦܝܢ ܡܢ ܒܕܢܝ. ܐܢܝܠ ܕܒܝܝܢ ܝܥܠܝܢ: ܝܥܠܢܐ ܡܢ ܐܘܒܕܗܘܢ. ܐܢܝܠ
ܕܡܗܝܠܢ ܕܒܝܢ: ܫܢܝܢ ܢܝܢ ܕܒܗܘܢ. ܐܢܝܠ ܕܒܝܢ ܫܝܡ ܠܗܘܢ: ܝܝܠܝܢ
ܒܗ ܒܠܠ ܕܝ. ܐܢܝܠ ܕܡܫܬܝܢ ܡܐܟܪܝ: ܒܢܐ ܕܥܝܢ ܫܡܬܗܘܢ. ܐܢܝܠ
ܕܡܕܝܗ ܡܐܕܝܢ: ܝܐܢܝ ܡܢ ܐܟܗܘܢ. ܐܢܝܠ ܕܥܝܗ ܒܟ ܐܒܕܝ: ܒܝܡ ܐܢܝ
ܗܝܠܝ * ܐܢܝ ܕܝܢܝ ܟܗܐ: ܒܝܠܟܐ ܕܡܒܪܟܐ. ܐܢܝ ܒܗ ܗܐܢܝ ܕܒܥܝ:
ܐܝܗ ܕܒܥܐ ܕܢܐܦܝ. ܢܐ ܝܗܒܐ ܡܢ ܒܝܬ: ܡܝܘܝ ܟܝܟܝ ܝܗܝܐ * ܐܝܗ
ܢܐܝ ܕܝܢ ܕܝܗܝܢ: ܕܡܡܝ ܡܝܐ ܡܢ ܐܝܢ ܡܦܝܥ ܟܝܢ ܡܢ ܡܝܐ: ܝܥܐ
ܕܢܐ ܝܗܒܐ. ܒܝܥܢ ܕܡܟܡܐ ܐܢܐ: ܡܝܘܐ ܥܡܝܢ ܐܟܝܢ: ܠܢܝ ܐܝܢ
ܡܐܝ ܡܝܢܝ * ܐܝ

Glory be to the Father, Son, and to the Holy Spirit: By the prayer of the Blessed One may peace reign in creation and by the request of The Virgin May the Children of The Church be preserved. May the Power which came down from on High and hallowed and adorned her to His honor. That she might bear the true Light and the Hope and Life of all creatures be with us and amongst us all the days of our life. May He heal the sick and inform those who are cast into temptations. May He bring back those who are journeying afar in safety to their homes that they may not be hurt by the evil-one. May those who travel by sea from barbarians.

May those who have been carried captive of those who are taken by force. If any are harassed by the evil-one may Your great strength rebuke him and pardon those who walk in sin and forgive their trespasses. May Your Godhead be pleased With those who have offered offerings and raise those who have fallen asleep in Your hope. In the prayer of The Blessed One, The Holy Virgin Mary. The Mother of Jesus our Savior, be kept by it from the evil. May we be worthy to have our joy with her in the bride-chamber of The Kingdom on High and to sing threefold praise to The Father, Son, and Holy Spirit.

ܡܢܩܕܡ. ܥܕܬܐ ܡܫܡܫܐ ܕܩܘܫܝܐ ܒܥܕܬܐ ܕܥܕܬܐ ܕܐܝܠܝܐ ܕܥܒܕܐ ܕܫܘܒܚܐ: ܕܡܪܝܡ ܩܕܝܫܬܐ ܡܢܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܡܪܝܡ ܕܝܠܕܬܗ ܕܝܫܘܥ ܡܪܝܢ ܕܢܛܪܝܗ ܡܢ ܒܝܫܬܐ ܗܘ ܕܢܬܪܚܩ ܡܢ ܟܠ ܒܝܫܐ ܘܡܚܘܠ ܠܚܛܗܐ ܕܥܒܕܘ ܠܗ ܛܥܝܢܐ ܕܢܩܝܡ ܡܝܬܐ ܕܢܫܪܝܢ ܒܫܡܝܐ ܕܢܫܒܚ ܬܠܬܝܬ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܠܝܢ ܡܪܝ ܡܪܝ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܗܠܝܠܘܝܐ ܗܠܝܠܘܝܐ ܗܠܝܠܘܝܐ

keep the commemoration of this day of my persecution, hail, famine, pestilence, locust and caterpillar, the blast that destroy the fields. And the terror of the night and all evil confusions and keep all the inhabited world by the great power of Your Godhead.

ܝܥܒܕ. ܒܟ ܚܝܬܐ ܡܫܒܚܬ ܢܗܘܕܐ: ܘܒܟ ܗܬܟܬܐ ܕܒܟܪܬܐ. ܡܫܒܚ ܟܝ ܡܢܗܢ ܒܥܒܢܐ: ܒܝ ܢܡܒܝܗ ܕܒܟܟܐ ܡܥܒܢܐ ܩܕܩܒܐ * ܢܒܒ ܘܗܢ ܗܒܕܒܬܐ: ܗܕܐ ܟܝ ܢܝܒܢܐ. ܕܩܟܣܐ ܩܒܟܢ ܚܝܢܒܬܐ: ܡܝܕܬܐ ܗܒܕܩܗ ܕܡܥܒܢܐ. ܕܩܝܒܒܐ ܢܗܕܐ ܩܝܟܬܐ: ܡܣܒܢܐ ܡܥܒܬܐ ܗܒܕܬܐ * ܗܘ ܗܒܡܬܐ ܕܩܒܕܬܐ ܘܗܢ: ܢܒܒܒ ܡܝܢܐ ܡܒܕܬܐ. ܡܣܒܟܢܐ ܟܒܟ ܕܢܟܒܝܒ: ܗܝܒܟܗܒ ܢܝܟܬܩܬܐ * ܕܬ ܢܣܟ ܕܝܗ ܘܒܢܡܣ ܟܢܝܟܒܕܢܐ: ܗܒܢܝ ܟܢܒܕܬ ܡܝܟ ܩܒܬܐ. ܗܬܢ ܢܩܒܗ ܣܟܟ ܚܟ: ܕܢܒܝ ܝܘܒܕ ܒܒܟܟܒܬܐ: ܥܒܢܢ ܢܒܬܐ ܕܟ ܩܒܕ: ܟܢܒ ܩܒܕ ܗܕܘܣ ܡܒܕܬܐ. ܡܝ ܒܗܕ ܕܢܝܒܝ.

Let all the people say Amen and Amen: Among companies clothed with light and the band of Angels. The bride-chamber is kept for You in heaven at the right hand of the King Christ our Savior. O our illustrious and holy Father Mar _____, the victorious. Did work a work of righteousness in the Church, the spouse of Christ and did love fast and prayer and perfect and true love. And to prove the place were Your illustrious body is laid up, well forth helps and healing to all the afflicted and take refuge in Your prayers. Great is the power by which You did conquer the devil and which brought You to the land which is full of good things, and now for all of us beseech that with You we might sing in the Kingdom, a new praise which ceases not to the Father, Son and Holy Spirit.

ܗܕܐ ܕܡܕܝܡ ܕܒܕܬܝܐ ܡܝ ܐܢܒܕܐ: ܩܝܡ ܟܗܦ ܚܦܝܦܕܐ. ܡܝ ܬܝܡܟ ܡܟܒܟ ܝܗܕܐ ܗܕܒܕ. ܡܥܒܕܢܐ ܩܢܕܐ ܕܐ ܡܝܗܦܗܦܐ ܟܒܢܢܐ ܩܒܩܢܐ: ܥܝܡ ܢܒܐ ܩܒܕܐ ܗܕܒܢܐ ܕܡܒܕܬܐ. ܗܒܕܐ ܟܝ ܚܒܦܐ ܟܗ ܝܟܒܒܝ. ܗܬܝܡ ܢܝܡ ܡܝ ܐܢܒܕܐ: ܒܝ ܩܒܦܐ ܚܒܕܝ ܕܢܒܝ ܕܢܒܕ ܕܡܒܢܐ: ܗܦܒܕܐ ܚܒܕ ܕܢ ܕܝܩܟ: ܗܕܝܟ ܟܗܦ ܟܒܕܢܐ: ܚܒܘܗܕܐ ܕܢܐ.

ܒܒܟܡ ܟܗܕܢܐ ܝܥܚܦܡܐ ܡܕܐ * ܒܒܟܡ ܟܗܕܢܐ ܚܟܦ ܢܕܢ * ܒܒܟܡ ܟܗܕܢܐ ܗܒܕܝ ܟܥܝܡ * ܩܒܕܗ ܡܝ ܡܦ ܟܡܦ ܩܒܕܝܡ * ܢܥܒܢܗ ܚܒܡܩ ܡܒܩܕ * ܒܒܕܟܗ ܒܡܩ ܚܒܕܩ * ܡܝܟ ܕܕܒ ܗܕܢ ܒܡܒܒܢ ܟ * ܡܕܟ ܒܕܟ ܟܗܕܢ ܚܕܢ ܒܡܩ ܟܗܦ ܒܕܟ ܩ * ܡܝܟ ܕܟ ܗܕܢ ܒܡܩ ܗܒܡܒ ܢܦ * ܗܕܢ ܥܒܢ

ܕܢܚܐ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܀ ܕܢܚܐ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܀ ܕܢܚܐ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܀

ܗܝܢܘ ܟܠܝܠܐ ܕܬܘܒܐ ܡܢ ܒܥܝܢܐ ܕܡܬܩܢܐ ܠܗܘܢܐ ܕܗܝ ܕܗܘܝܐ. ܗܘܝܘ ܬܘܒ ܡܢ ܡܬܩܢܐ ܟܝܢܐ ܕܢܗܘܢ ܟܝܢܐ ܕܡܬܩܢ ܟܠܗ.

ܟܝܢ ܢܦܩܘܢ ܕܦܘܪܢܐ

Priest then takes the bread out of the oven and places them on The Paten, and places incense in the censer and says:

This earthen vessel is loosed from its sanctification, and let it be returned to its former nature, in The Name of The Father, Son and the Holy Spirit

He scatters incense within and does make it the shape of The Cross., and then takes The Paten into The Holy Place, saying:

(*Psa 96:1-8*) O sing unto the LORD a new song; sing unto the LORD, all the earth. Sing unto the LORD, bless His Name; show forth His salvation from day to day. Declare His glory among the heathen, His wonders among all people. For the LORD is great and greatly to be praised. He is to be feared above all gods. For all the gods of the nations are idols. But The LORD made the heavens. Honor and majesty are before HIM. Strength and beauty are in His sanctuary. Give unto the LORD, O ye kindreds of the people. Give unto the LORD glory and strength. Give unto the LORD the glory due unto His Name. Bring an offering, and come into His courts. O worship the LORD in the beauty of holiness

He sets the Paten in its place on the right of the Altar, then goes forth and mixes the Chalice in the Place of the Deacons.

The order of baking and preparing the bread has concluded

ܣܕܪܐ ܕܟܐܣ

ܒܪܘܡܐ ܒܝܡܝܢܐ ܣܡܝܟܝܢܐܝܬ ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ: ܘܒܪܐ ܟܝ ܣܡܝܟ ܒܫܡܐ ܕܒܪܐ ܘܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܡܝܐ ܫܡܐ ܣܟܐ ܒܟܐܣ ܩܠܝܠܝܐ: ܒܝ ܒܪܝܫܐ ܟܡܕܟܝܢ ܒܝ ܟܕܟܝܢ ܟܠܗܘܢ ܘܡܒܪܟ:

ܡܝܬܝܐܒ ܕܡܝܗ ܫܡܝܐ ܕܩܕܘܫܐ ܕܟܐܣ ܗܢܐ: ܕܝܬ ܢܝܢ ܒܝܕܐ ܘܡܘܡܐ ܕܡܘܪܝܢ ܠܢܨܚܐ.

The Order of Mixing
The Chalice

*Bringing forth wine in his right hand, he holds The Chalice in his left hand and pours wine, in the form of **The Cross**, from **east** to **west,** and from **north** to **south**, saying*:

The Precious Blood of our Savior is poured into this chalice in The Name of the Father, the Son and the Holy Spirit ✦ forever: Amen

ܘܒܝ ܬܝܒܟ ܘܒܕܐ ܕܡܝܬܐ: ܘܡܝܗܝ ܕܟܐܣ ܒܗ

ܒܝܡܝܢܐ ܕܝܠܗ ܒܟܐܣ ܘܡܝܡܐ:

ܡܝܡܘܪܒ ܡܝܬܐ ܕܫܡܐ ܘܫܡܐ ܕܡܝܬܐ ܘܝܗܘܢ ܐܚܕܐ ܒܚ. ܕܝܬ ܢܝܢ ܒܝܕܐ ܘܡܘܡܐ ܕܡܘܪܝܢ ܠܢܨܚܐ.

ܘܡܡܝ ܬܝܒܟ ܣܡܝܟܝܢܐ ܕܫܡܐ: ܘܡܝܗ ܕܟܐܣ ܘܡܝܡܐ:

ܘܒܚ ܒܝ ܝܗܒܬܗܒܘܗܝ ܡܫܡܫ ܕܙܩܝܗ ܕܡܝܐ ܕܟܘܟܒܐ. ܘܡܝܫܝܐ ܕܦܡܗ ܕܡܐ ܘܡܝܬܐ: ܘܡܢ ܕܫܘܐ ܢܗܝܕ ܘܡܒܕܒܐ ܐܝ ܡܕܡܕܡܗ. ܘܡܘ ܢܙܕ ܕܥܕܐ ܝܡܒܐ: ܕܐܟ ܢܬܟܘ ܐܦܡܢܘ. ܕܝܬ ܢܝܢ ܒܝܕܐ ܘܡܘܡܐ ܕܡܘܪܝܢ ܠܢܨܚܐ.

Then taking water, he pours into The Chalice in the same way signing with the Holy Cross, saying:

Water is mixed with wine and wine with water. And let them both be one, in The

Name of the Father, Son and the Holy Spirit ✦ Amen

Taking again the wine, he pours it into The Chalice, saying:

One of the soldiers struck the side of our Lord with a spear, and forthwith came there out blood and water. And he that saw it bare record and his record is true, and he knows that he says the truth, that you, too, might also believe. In The Name of the Father, Son, and Holy Spirit forever: ✦ Amen